

*Е.Н. Глушкова*

***МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ***

*Контрольные работы №1,2 по французскому языку для  
студентов I курса заочного отделения всех специальностей*

*Екатеринбург 2009*

*Уважаемые студенты!*

Прежде чем выполнять контрольные работы, прочитайте пояснительный комментарий.

Обе контрольные работы имеют одинаковую структуру: состоят из блоков (parcours), которые содержат предтекстовые упражнения, текст и послетекстовые упражнения.

Предтекстовые упражнения направлены на снятие грамматических и лексических трудностей, с которыми Вы можете столкнуться при чтении текста.

Послетекстовые упражнения выполняют функцию контроля понимания прочитанного и одновременно помогают закрепить лексику и некоторые грамматические явления прочитанного текста. Рекомендуется пользоваться словарём при трудностях лексического характера. В начале каждого задания имеется vocabulaire, т.е. словарь к тексту данного блока. Ознакомиться с грамматическими явлениями, акцентированными в данной контрольной работе, Вы сможете в сборнике «Грамматика французского языка» Л.А. Мурадовой (Москва: Айрис пресс, 2004):

- 1) Неопределённая форма глагола (стр. 168);
- 2) Производные формы глагола на –ant (стр. 172);
- 3) Participe passé (прошедшее причастие) (стр. 178);
- 4) Определительные придаточные предложения (стр. 225);
- 5) Пассивная форма глагола (страдательный залог) (стр. 114);
- 6) Безличные конструкции и безличные глаголы (стр. 97);
- 7) Группы глаголов (стр. 104 – 107);
- 8) Наречия en, y (стр. 190);
- 9) Времена глаголов: passé composé (стр. 137), imparfait (стр. 134).

Контрольную работу желательно выполнить письменно.

Отправлять контрольную работу досрочно, т.е. до сессии, не следует.

Во время занятий преподаватель опрашивает Вас устно как по содержанию контрольной работы, так и по дидактическому материалу, который он подготовил. Данный дидактический материал органично связан с грамматическим и лексическим содержанием контрольной работы.

Зачёт Вы получаете при условии активной работы на занятиях по материалам контрольной работы, по новым дидактическим материалам.

Также Вы должны устно представить Уральский лесотехнический университет (контрольная работа 1) и рассказать о функциях леса (контрольная работа 2), акцентируя общую специальность вуза – лес. Если Вы затрудняетесь подготовить данный монолог самостоятельно, работа на занятиях в аудитории поможет Вам снять некоторые трудности устной

монологической речи по данной теме. Для тех, кто имеет трудности в технике чтения, в данной брошюре даны правила чтения в русской транскрипции.

## **Правила чтения согласных букв:**

Буквы «e, t, d, p, s, z» в окончаниях не читаются.

«R» не читается только в окончаниях «er, ier»

глаголов первой группы, стоящих в неопределённой форме и некоторых существительных.

Существительных, оканчивающихся на «er» очень мало. Их транскрипцию следует всегда смотреть в словаре.

1. Удвоенная согласная читается как один звук. Например, буквы «ss» читаются как [с].
2. «Ch» читается как [ш].
3. «Ph» читается как [ф].
4. «C» перед буквами «e, y, i» читается как [с], а в остальных случаях как [к].
5. После носовых звуков «с» в конце слов не читается.
6. «S» между двумя гласными читается как [з].
7. «G» перед буквами «e, y, i» читается как [ж], а в остальных случаях как [г].

## **гласных букв:**

9. «U» читается как [ю].
10. «é, è, ê» читается как [э].

## **буквенных сочетаний:**

11. «In, ein, ain, im, eim» читаются как носовой звук [э].
12. «An, am, en, em» читаются как носовой звук [а].
13. «Om, on» читаются как носовой звук [о].
14. «il» после согласной буквы читается как [ил], а после гласной как [й].
15. «ill» после гласной буквы читается как [й], а после согласной буквы читаются как [ий].

## **исключения:**

Tranquille [транкиль]

ville [ виль]

mille [ миль]

Lille [Лиль]

16. «œu, eu» читаются как [ë] округлённое, приближенное к данному звуку в русском слове [лёз].

17. «Un, um» читаются как носовое [ë]

18. « ien » читается как йе носовое, т.е. звук [е] приобретает носовую окраску.
19. « Ou » читается как [y]
20. « oin » читается как [уэ] носовое, т.е. звук [э] приобретает носовую окраску.
21. « oi » читается как [ya].
22. « eau, au » читается как [o].

**Примечание:** в данном разделе не даётся разъяснений по поводу чтения открытых и закрытых звуков. Эти нюансы будут объяснены во время занятий в аудитории.

### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА 1**

#### ***Parcours I L'Université des Techniques du Bois d'Oural et la forêt, sa spécialité générale***

#### **VOCABULAIRE**

Sylviculture f.	лесное хозяйство
De haut niveau m.	высокого уровня
Recherche f.	исследование
Domaine m.	область; сфера
Promus m.	выпускники
Important	важный
Forêt f.	лес
Master	магистры

#### ***Упражнение 1. Найдите в тексте ответы на вопросы.***

1. Comment s'appelle l'université, où Serge fait ses études ?
2. Dans quels domaines est-ce que l'université est spécialisée ?
3. Vers quelle formation l'université est-elle orientée ?
4. Où est-ce que les promus de l'université travaillent ?
5. L'université joue-t-elle un rôle important pour l'économie nationale de la Russie ?

#### ***Texte 1***

##### ***(partie 1)***

Je m'appelle Serge. Permettez-moi de vous présenter notre université.

L'université, où je fais mes études s'appelle l'Université d'Etat des Techniques du Bois d'Oural. Notre université est spécialisée dans le domaine de la forêt et du bois.

Elle a été créée en 1930 .

Notre université est orientée vers les formations professionnelles de haut niveau ou la recherche. On y forme les spécialistes dans le domaine de la forêt. Ce sont les ingénieurs, les économistes, les bakalavrs, les masters.

Les promus de l'Université travaillent dans l'exploitation forestière, la sylviculture, l'industrie du bois, l'industrie chimique, l'industrie de pâte à papier, le transport d'automobile, le tourisme.

L'Université d'Etat des Techniques du Bois d'Oural est une des plus grandes écoles supérieures de ce genre dans notre pays et joue un rôle très important pour l'économie nationale de la Russie, dans le développement du Complexe chimico-forestier.

**Упражнение 2. Найдите в тексте нужное слово и завершите им следующую формулировку:**

Les personnes qui ont terminé l'université s'appelle...

**Упражнение 3. Сгруппируйте слова, которые могут употребляться в сочетании друг с другом.**

Un rôle	intéressant, important, de haut niveau,
Un spécialiste	bon, travaille, principal

**Упражнения ко второй части текста**

## VOCABULAIRE

Environnement m.	окружающая среда
Stockage m.	склад, запасы
Bois m.	древесина
Résidence f.	жилой дом
Bois d'oeuvre m.	деловая древесина
Bien-être m.	благополучие
Evident	очевидный

**Упражнение 1. Найдите русским словам и выражениям их французские соответствия.**

Лесная эксплуатация, треть лесов, в течение жизни, разновидность, личные потребности, жилой дом, защита окружающей среды, преданный друг, производство древесины.

---

L'amie fidèle, la protection de l'environnement, durant sa vie, la résidence, le tiers des forêts, la variété, la production du bois, les besoins individuels, l'exploitation forestière.

**Упражнение 2. Найдите в тексте ответы на вопросы.**

1. Combien de milliards d'hectares occupe la forêt mondiale ?
2. Quelle partie du monde la forêt russe occupe-t-elle ?
3. Combien de variétés de plantes croissent en Russie ?
4. Un hectare de forêt approvisionne en oxygène combien de personnes ?
5. Quelle place la Russie occupe-t-elle pour le stockage du bois dans le monde ?
6. Est-ce que la forêt joue un grand rôle dans la protection de l'environnement ?

7. Quel est le rôle de la forêt dans l'accroissement du bien-être du peuple de la Russie ?

## Texte 1 (partie2)

La superficie totale des forêts sur notre planète est de 4 milliards d'hectares. La Russie possède la plus grande superficie boisée de tous les pays. Le tiers des forêts du monde se trouve en Russie. Les forêts occupent près de la moitié du territoire de la Russie. Près de 1700 variétés de plantes croissent en Russie. Parmi celles-ci, presque la moitié de toutes les familles des plantes supérieures connues dans le monde.

Nos forêts sont notre richesse nationale. Un hectare de forêt développe en oxygène 200 hommes.

Chacun d'entre nous utilise environ 100m.cube de bois durant sa vie pour ses besoins individuels. La construction d'une résidence de 100 appartements exige un train entier de pièces de bois.

Nos forêts ont une énorme importance pour l'économie nationale. Pour le stockage du bois la Russie occupe la première place au monde. Une partie considérable du bois d'oeuvre russe est exportée.

La forêt est l'amie fidèle de l'homme. Son rôle est évident dans la protection de l'environnement et dans l'accroissement du bien-être du peuple de la Russie. La production du bois est une production principale dans notre pays.

**Упражнение 3. Найдите в тексте предложения, где сказуемое стоит в пассивной форме. Предложения переведите на русский язык.**

**Grammaire. Пассивная форма глагола** (forme passive) эквивалентна страдательному залогу в русском языке. Подлежащее как бы «страдает» от направленного на него действия, а французский язык «предпочёл» словосочетание «пассивная форма глагола», чтобы обозначить пассивность подлежащего, т.е. что действие направлено на него. **Пассивная форма глагола** образуется следующим образом: глагол être (согласуется с подлежащим, т.е. спрягается) + participe passé (прошедшее причастие, неизменяемая часть, данная в таблице спряжения неправильных глаголов в конце французско-русского словаря) глагола, который несёт смысл.

**Например:** Plus de 4 milliards d'hectares des terres émergées sont occupés par la forêt. (Более четырёх миллиардов гектар суши заняты лесом) - пассивная форма.

Лес занимает более четырёх миллиардов гектар суши. La forêt occupe plus de 4 milliards d'hectares des terres émergées - активная форма.

**Упражнение 4. Преобразуйте глаголы, стоящие в активной форме, в пассивную в следующих предложениях.**

1. L'Université de la Forêt d'Oural forme des spécialistes de haut niveau pour la production ou une recherche scientifique.
2. Les forêts russes occupent le tiers de la superficie du monde.

**Упражнение 5. Образуйте предложения, правильно соединив левую часть с правой.**

1. La forêt joue...	a) est occupée par la Russie.
2. La production du bois...	b) une partie considérable du bois d'oeuvre.
3. La Russie exporte...	c) c'est la production principale de notre pays.
4. Les forêts occupent	d) est la forêt.
5. La spécialité générale de notre université	e) un rôle principal dans l'économie nationale
6. La première place pour le stockage du bois	f) 4 milliards d'hectares de la superficie de notre planète

## **Parcours II Définitions du terme de forêt**

### **VOCABULAIRE**

Controverse f	контроверза, научный спор
Définition f	определение
Surface f	поверхность; площадь
Densité f	плотность
Taux m	уровень, степень
Recouvrement m	покрытие
Sol m	почва
Source f	источник
Conifères f (pl.)	хвойные деревья
Nain	карликовый
Du point de vue	с точки зрения
Arbuste f	кустарник
Grimpantes f (pl.)	вьющиеся

<u>Pollen</u> m	пыльца
Relation f	отношение, связь
Superficie f	поверхность, площадь
Bois m	лес; древесина
Alignement m	ровный ряд

**Упражнение 1. Выделите однокоренные слова в отдельные группы слов и переведите их.**

Définir, varier, définition, déforestation, variance, déformation, dépendance, , végétatif, interdépendance, comptabilisé, variateur, former, dépendre, variation, végétarien, formation, compter, forêt, variable, végétation, variante, compte, végéter, formulaire, comptoir, végétal, variablement, comptabilité, végétarisme, variété, comptable, végétivore, forestier, végétabilité,

**Упражнение 2. Объясните значение приставки *inter-* в слове *interdépendance* и образуйте новые слова при помощи этой приставки от следующих слов, переведите их.**

Collaboration, gouvernemental, continental, bancaire, actif.

**Texte 2**

La définition du terme de forêt est complexe et sujette à controverses. Elle tient compte de la surface, de la densité, de la hauteur des arbres et du taux de recouvrement du sol.

Les chiffres de surface forestière varient donc selon les sources. Ainsi, tout l'est de la Taïga russe, formé de formations basses de conifères nains, sera, selon les sources, comptabilisé ou non en forêt, ce qui fera varier la surface forestière de plus ou moins 20 % !

Du point de vue botanique, une forêt est une formation végétale, caractérisée par l'importance de la strate arborée, mais qui comporte aussi des arbustes, des plantes basses, des grimpantes et des épiphytes. Tous les arbres forestiers vivent en symbiose avec des champignons et d'autres micro-organismes, et beaucoup dépendent d'animaux pour le transport de leur pollen, de leurs graines ou de leurs propagules.

Du point de vue de l'écologie, la forêt est un écosystème complexe et riche, offrant de nombreux habitats à de nombreuses espèces et populations animales, végétales, fongiques et microbiennes entretenant entre elles, pour la plupart, des relations d'interdépendance.

**Упражнение 3. Выберите из слов, приведённых под чертой синоним к выделенному жирным шрифтом слову в каждом предложении и замените им данное слово. Предложение переведите.**



1. Tous les arbres forestiers vivent en **symbiose** avec des champignons et d'autres micro-organismes.
2. Un boisement **monospécifique** d'eucalyptus ou de peupliers, pins ou sapins d'une même classe d'âge, plantés en alignements stricts est-il une forêt ou une simple culture sylvicole ?
3. Du point de vue de l'écologie, la forêt est un écosystème **complexe** et riche, offrant de nombreux **habitats** à de nombreuses espèces et populations animales, végétales, fongiques et microbiennes entretenant entre elles, pour la plupart, des relations d'interdépendance.
4. Les chiffres de surface forestière **varient** donc selon les sources.

-----  
compliqué, abris, changent, homogène, liaison.

**Упражнение 4. Пронумеруйте фразы в последовательности их употребления в тексте.**

- A. La forêt est caractérisée par l'importance de la strate arborée.
- B. Du point de vue botanique, une forêt est une formation végétale.
- C. La forêt offre de nombreux habitats à de nombreuses espèces et populations animales, végétales.
- D. Les formations basses de conifères nains de la Taïga russe font varier la surface forestière de plus ou moins 20 % !
- E. La définition du terme de forêt provoque beaucoup de controverses.
- F. Les discussions scientifiques touchent la surface, la hauteur, la densité de la forêt.

### **Parcours III La flore**

#### **VOCABULAIRE**

Buisson m	куст
Arbuste m	кустик
Comestible	съедобный
Boîtes d'emballage f (pl)	упаковочные коробки
Résidus m (pl)	отходы
Milieu m	место, среда
Aménagé	обустроенный
Défendre	запрещать

**Упражнение 1. Найдите в тексте предложение с безличной конструкцией и переведите его.**

<b>Grammaire.</b>
-------------------

Il est intéressant de faire ses études à l'université. (Интересно учиться в университете.) Il est intéressant (интересно), il est bon (хорошо), il est important (важно). Данные выражения являются безличной конструкцией. Формула её образования: *il est + adjectif (прилагательное) + de*

### Texte 3

Protéger la flore au sens large du terme pendant les travaux d'exploitation forestière signifie protéger non seulement les arbres restant sur pied, les jeunes plants et semis, mais aussi les plantes, buissons et arbustes qui ont un rôle important ou intéressant pour l'environnement (floraison et esthétique agréables, fruits comestibles, arbustes de lisière contre le vent, abri pour le gibier, flore rare, etc.)

De ce point de vue, il est important aussi de souligner que les exploitants ne doivent pas jeter des boîtes d'emballages divers, bidons, cables, résidus, ni dans les rivières, ni sur les plants et jeunes semis. Tous ces résidus doivent être sortis de la forêt et déposés dans les endroits aménagés. La présence des dépôts d'ordures dans le cadre de la forêt doit être interdite.

**Упражнение 2. Аргументируйте следующие утверждения, исходя из содержания текста. Переведите данные предложения и ваши аргументы.**

1. Les plantes jouent un rôle important pour l'environnement.
2. Tous les résidus doivent être sortis de la forêt.

**Упражнение 3. Образуйте предложения из отдельных слов.**

A. important, un, ont, les, pour, buissons, l', rôle, environnement, arbustes

B. doivent, pas, jeter, sur, plantes, exploitants, les, ne, les, des, boîtes.

C. ces, résidus, des, tous, aménagés, déposés, doivent, dans, endroits, être.

### Parcours IV

### La faune

#### VOCABULAIRE

Abri m	убежище
Abbatage m	вырубка
Débardage m	вывоз
Usage m	применение
S'ajouter	прибавляться
Bruit m	шум
Qualité f	качество
Tronçonneuse f	раскряжёвочный станок

**Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

Надо бы также, их среда обитания, не должны, запретить

использование, водная фауна, важная роль, очень многочисленные насекомые, прибавляются.

s'ajoutent, les très nombreux insectes, leur lieu de vie, un rôle important, la faune aquatique, ne doivent pas, aussi faut-il, interdire l'usage

Упражнение 2. Заполните таблицу лексическими элементами текста и переведите их. Если в тексте нет одной из форм лексической единицы, образуйте её по образцу первой строки таблицы.

**Grammaire. Participe passé** является прошедшим причастием (если дословно переводить с французского языка). Оно выполняет две функции: сказуемого, когда глагол стоит в прошедшем сложном завершённом времени (passé composé), или причастия прошедшего времени.

**Например:** Le garçon a fermé la porte. Мальчик закрыл дверь.

(В этом предложении р.р. выполняет функцию сказуемого.)

La porte fermée par le garçon était de couleur blanche. Дверь, закрытая мальчиком, была белого цвета. (В данном предложении р.р. fermée выполняет функцию причастия)

Данную форму, т.е. participe passé глагола, Вы всегда найдёте в словаре в таблице спряжения неправильных глаголов. Причастия всех правильных глаголов, т.е. глаголов первой группы, образуются одинаковым образом. Из неопределённой формы глагола нужно «отбросить» окончание -er и добавить к основе глагола букву « é ».

**Например:** occuper- occupé

garder – gardé

conserver- conservé

protéger - protégé

**Participe présent** является причастием настоящего времени и отвечает на вопрос: «**Что делающий?**»

**Например:** Le garçon fermant la porte entre le dernier. (Мальчик, закрывающий дверь, входит последним.)

Образуется следующим образом: **к основе глагола прибавляется окончание - ant**.

infinitif	substantif	Participe passé	Participe présent
Protéger защищать	Protection Защита	Protégé защищаемый	Protégeant защищающий
	constitution		
concerner			

		réaliser	
			exploitant
	génération		
			recommandant

**Упражнение 3. Прочитайте текст, переведите его и ответьте на вопросы письменно.**

1. Quel rôle le plus important la forêt joue-t-elle pour la faune sauvage terrestre ?
2. Quel nombre de mammifères sauvages trouve-t-on en France ?
3. Quelle est la qualité de l'eau des lacs en forêt française ?
4. Pourquoi est-ce que les nématodes et les bactéries jouent un rôle important ?
5. Qu'est-ce qui a un effet négatif sur la faune sauvage ?

#### **Texte 4**

Rappelons que la forêt constitue le milieu de protection le plus important pour la faune sauvage terrestre. La grande majorité des mammifères sauvages, qu'on trouve en France au nombre d'une centaine environ, trouvent abri en forêt. Concernant la faune aquatique, les cours d'eau et les lacs en forêts abritent différentes espèces de poissons qui aiment surtout les eaux fraîches et oxygénées. A cette faune riche, s'ajoutent les très nombreux insectes, les nématodes et les bactéries qui ont leur lieu de vie dans le sol forestier et un rôle important pour la réalisation d'un cycle biologique en forêt. Tous ces éléments de la faune forestière peuvent être modifiés par les travaux d'exploitation forestière.

Le bruit et les signaux accoustiques puissants émis à l'occasion des travaux d'abatage et de débardage ont un effet négatif sur la faune sauvage. Pour cela, tant pour les ouvriers que pour la faune, les bruits générés par les tronçonneuses ne doivent pas dépasser 100 décibels, et par les autres machines ( porteurs, débusqueurs) 102 décibels. Aussi faut-il interdire l'usage des klaxons et sirènes et recommander l'emploi des radiotéléphones.

#### **Parcours V Environnement général et environnement – forêt. Facteurs d'influence sur l'environnement-forêt**

#### **VOCABULAIRE**

Implicitement	неявно
Remédier	устранять, предотвращать
Répercussion f.	последствие

**Упражнение 1. Найдите русским словам и выражениям их французские эквиваленты (по первой части текста).**

Окружающая среда - лес, положительное влияние, общая окружающая среда, лесная эксплуатация, последствия (отражение, отголосок), случайное негативное воздействие, основная функция, защита общей окружающей среды.

L'environnement général, des éventuels impacts négatifs, l'exploitation forestière, des répercussions, l'influence positive, la fonction principale, la protection de l'environnement générale, l'environnement-forêt.

**(по второй части текста)**

Факторы влияния на окружающую среду - лес, положительным или отрицательным образом, вмешиваться, вероятно (по-видимому), лесохозяйственное дело, которыми легче управлять.

Gestion sylvicole, intervenir, d'une manière positive ou négative, apparemment, qui sont plus faciles à maîtriser, facteurs d'influence sur l'environnement-forêt.

**Упражнение 2. Образуйте деепричастную форму глаголов.**

Значение	неопр. форма (что делать?)	деепричастие (что делая?)
<b>Говорить</b>	<b>Parler</b>	<b>en parlant</b>
	Arriver	
	Occuper	

**Упражнение 3. Найдите в тексте деепричастный оборот и переведите его.**

**Упражнение 4. Найдите в тексте сложные предложения с придаточными определительными, переведите их.**

**Grammaire.**

**Придаточные определительные предложения**

вводятся относительным местоимением «**который**». Его функцию во французском языке выполняют три местоимения: «**qui**», «**que**», «**dont**». На данном этапе рассмотрим случаи употребления только местоимений «**qui**» и «**que**».

Местоимение «**que**» выполняет в придаточном определительном функцию подлежащего, а местоимение «**qui**» функцию прямого дополнения.

**Например:** La personne qui aime la forêt tâche de la garder.

Человек, который любит лес, старается его беречь.

L'homme que vous voyez est forestier.

Мужчина, которого вы видите, - лесник.

**Texte 5 (Partie 1)**

Par le mot environnement, il faut comprendre spécialement la partie environnement-forêt avec laquelle l'exploitation forestière a une relation directe. Ainsi, on peut constater que l'influence positive ou négative de l'exploitation forestière sur l'environnement-forêt peut avoir de répercussion sur l'environnement général d'un pays et cela à cause de la fonction fondamentale que remplit la forêt dans la vie d'une nation. En parlant donc plus spécialement dans ce mémoire des éventuels impacts négatifs de l'exploitation forestière sur l'environnement-forêt pour y remédier, on s'occupe implicitement de la sauvegarde de l'environnement général.

**(Partie 2)**

Plusieurs facteurs peuvent intervenir d'une manière positive ou négative sur l'environnement-forêt. Ils peuvent être groupés en deux grandes catégories : *facteurs naturels* (agents météorologiques, insectes et champignons, animaux...); *facteurs humains* (gestion sylvicole, exploitation forestière, facteurs sociaux, politiques, économiques, industriels...)

**Упражнение 5. Дополните определения недостающими словами, выражениями, согласно содержанию текста. Переведите эти предложения.**

**A.** L'environnement-forêt c'est une ...intégrante de l'environnement général.

**B.** La sauvegarde de l'environnement-forêt comprend implicitement la protection de l'environnement... .

**C.** Les facteurs d'intervention sur l'environnement-forêt ce sont des facteurs... et des facteurs... .

**Упражнение 6. Переведите с русского языка на французский.**

1. Окружающая среда – лес является частью общей окружающей среды.

2. Лес выполняет главную функцию в жизни нации.

3. Позитивное или негативное воздействие человека на лес может иметь последствия на общую окружающую среду.

4. Существует две группы факторов влияния на окружающую среду-лес:

a) человеческие;

b) природные.

**Parcours VI La forêt a la vulnérabilité ... limitée**

**VOCABULAIRE**

Pollution f	загрязнение
Dépérir	чахнуть
Endommager	вредить
Rempart m	заслон, защита
Conjonction f	слияние
Vulnérable	уязвимый
Priver	лишать
Second (e)	вторичный

**Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

Ослабленное воздействием, не сопротивляется (неустойчиво), корни, выбросы заводских печей (труб), быстрое распространение, Вогезы (горы на северо-востоке Франции), выхлопные трубы автомобилей, лучший.

-----  
les Vosges, les rejets des cheminées d'usine, des pots d'échappement des voitures, les racines, le meilleur, affaibli par une attaque, la propagation rapide, ne résiste pas.

**Texte 6**

La pollution atmosphérique fait dépérir la forêt française, notamment dans les Vosges. Les rejets des cheminées d'usine retombent sur terre sous forme de pluies acides qui attaquent le feuillage et endommagent les racines.

Les parasites – champignons, insectes, virus – agressent les forêts avec d'autant plus de succès que, par l'exploitation de l'homme, elles sont devenues uniformes. La variété des espèces était le meilleur rempart contre la propagation rapide d'un parasite souvent particulier à un type d'arbre.

C'est en fait la conjonction des deux phénomènes qui rend vulnérable la forêt française. L'arbre, affaibli par une attaque chimique qui le prive de ses défenses naturelles, ne résiste pas à une seconde agression.

Pourtant, malgré la pollution, les parasites, les incendies, les superficies boisées sont en extension.

Упражнение 2. Найдите в тексте имя существительное, образованное от глагола «propager» (распространять). Что интересного Вы заметили при образовании данного слова? Предложение переведите.

Упражнение 3. Выпишите из текста в две колонки факторы, оказывающие влияние на лес.

**Facteurs humains:**

**facteurs naturels:**

**Упражнение 4. Найдите в тексте придаточные определительные предложения и переведите их.**

**Упражнение 5. Переведите на французский язык мини-текст. Какими французскими глаголами можно передать следующие значения:**

вредить; отрицательно воздействовать; нападать; губить.

Кислотные дожди выпадают на землю и причиняют вред корням деревьев и листве. Вредители тоже губят лес. Они стали всеядны. Разнообразие пород деревьев было лучшим препятствием против быстрого распространения вредителей.

## *Parcours I La forêt boréal c'est une partie intégrante de la vie canadienne*

### **VOCABULAIRE**

Boréal	северный
Changement m.	изменения
Condition f.	условие
Communauté f.	сообщество
Soutien m.	поддержка
Avoisinant	соседний, прилегающий
Refuge m.	убежище, пристанище
Air m.	воздух

### **Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

Зависят, находят, представляют, наблюдают, вдыхают, живут, ходят.

On trouve, on respire, on va, on vit, on constitue, on dépend, on observe.

### **Упражнение 2. Найдите в тексте предложения, в которых сказуемое стоит в пассивной форме.**

### **Упражнение 3. Найдите в тексте предложение с наречием «у» и замените данное наречие соответствующим именем существительным.**

#### **Grammaire.**

**Наречия у (туда) и en (оттуда)** употребляются в значении обстоятельства, обозначая местонахождение и направление.

Nous **y** allons. (Мы туда идём.)

Nous **en** revenons. (Мы оттуда возвращаемся.)

Данные наречия (**y**, **en**) являются служебными безударными формами, которые самостоятельно не употребляются, а встречаются только в сочетании с глаголами. Стоят всегда перед глаголом.

**Y** заменяет обстоятельство места, вводимое предлогом à, dans, sur, sous :

Nous allons au cinéma. (Мы идём в кино). Nous y allons. (Мы туда идём)

**En** заменяет обстоятельство места, вводимое предлогом de.

Nous revenons du cinéma. (Мы возвращаемся из кино). Nous en revenons. (Мы оттуда возвращаемся).

#### **Texte 1**

La forêt boréale du Canada fait partie intégrante de l'histoire, de la culture, de l'économie et de l'environnement naturel du pays. Les cernes annuels des arbres représentent un registre vivant des conditions atmosphériques et des

Примечание [u1]:



changements climatiques. Une bonne part de l'histoire du Canada est gravée dans les sentiers, les chemins et les campements qui jalonnent les lacs, les tourbières et les collines de la forêt boréale. L'économie de ce pays est balisée par ses industries et le climat est modéré par ses arbres. Des millions de Canadiens vivent dans la forêt boréale ou à proximité et leur bien-être social et économique dépend de la forêt avoisinante et des ressources que l'on y trouve. Pour des millions d'autres Canadiens, la forêt boréale constitue un refuge récréatif et spirituel, un lieu où l'on va faire de la bicyclette, du canoë, observer les oiseaux, camper, pêcher et faire de la photo, ou tout simplement admirer, et dont on respire le bon air. Nombreux sont les peuples autochtones du Canada qui vivent dans les communautés de la forêt boréale. Pour eux, la forêt est plus qu'un simple soutien économique, c'est également leur foyer et le fondement de leurs structures sociales et de leurs valeurs culturelles.

**Упражнение 4. Замените выделенное жирным шрифтом ударное местоимение именем существительным из текста.**

**Pour eux**, la forêt est plus qu'un simple soutien économique, est également leur foyer et le fondement de leurs structures sociales et de leurs valeurs culturelles.

**Упражнение 5. Аргументируйте следующие утверждения информацией из текста.**

1. La forêt boréale remplit le rôle climatique.

2. Pour des millions d'autres Canadiens, la forêt boréale constitue un refuge récréatif et spirituel.

**Упражнение 6. Воссоедините фразы.**

Les peuples autochtones du Canada	des ressources.
On y trouve	par ses arbres.
	vivent dans les communautés de la
	forêt boréale.

Le climat est modéré

## **Parcours II Les fonctions multiples**

### **VOCABULAIRE**

Nourriture f.	пища
Fibres ligneuses f.	древесные волокна
Possibilité f.	возможность
Source f.	источник
Exploitation minière f.	горное дело
Trappage m.	охота с помощью капкана
Secteur tertiaire m.	сфера обслуживания

**Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

Les fibres ligneuses, en absorbant, le dioxyde de carbone, des éléments nutritifs, des terres humides, des précieuses valeurs esthétiques, des possibilités culturelles, l'oxygène, un produit dérivé.

-----  
побочный продукт, древесные волокна, питательные элементы, углекислый газ, поглощая, культурные возможности, влажные земли, бесценная эстетическая значимость, кислород.

## **Texte 2**

La forêt boréale procure de la nourriture et les matières premières comme le bois, les fibres ligneuses, le gibier et les poissons et des possibilités culturelles et récréatives, sans oublier ses précieuses valeurs esthétiques, artistiques et scientifiques. Sa diversité génétique offre des sources de substances biologique comme des médicaments et des composés pour la recherche et pour les besoins pharmaceutiques. Elle atténue les inondations et les sécheresses lors des débits d'eau extrêmes ( trop abondants ou trop restreints), et ses terres humides agissent à la manière d'un filtre à eau en piégeant et en éliminant les impuretés de l'eau qui s'en écoule. Sa végétation contribue à la rétention des particules du sol, à la lutte anti-érosion, au cycle des éléments nutritifs et à la formation des sols, et elle purifie l'air en absorbant les polluants de même que le dioxyde de carbone et en produisant de l'oxygène comme produit dérivé.

Même si la forêtierie est la principale industrie de la forêt boréale, il y a beaucoup d'autres activités économiques qui ont cours dans cette forêt. Mentionnons par exemple l'exploitation minière, l'extraction de pétrole et de gaz, la chasse, le trappage, la pêche, le tourisme et les loisirs, et les industries du secteur tertiaire qui en découlent. Le tourisme, par exemple, contribue pour plusieurs milliards de dollars par an à l'économie, et une bonne part de l'attrait que la forêt boréale exerce sur les touristes tient à son caractère sauvage.

## **Упражнение 2. Выделите следующие слова в группы синонимов и переведите их.**

Procurer, lancer, donner, le besoin, un élément, produire, avoir un effet sur, approvisionner, influencer, offrir, la demande, une substance, fabriquer, exercer sur.

## **Упражнение 3. Заполните таблицу лексическими элементами текста и переведите их. Если в тексте нет одной из форм лексической единицы, образуйте её по образцу первой строки таблицы.**

Infinitif	Substantif	Participe passé	Participe présent
procurer	procuration	procuré	procurant

	composition		
		atténué	
éliminer			
			contribuant
	dérivation		
polluer			
purifier	purification		

**Упражнение 4.** Найдите в последнем абзаце предложения с придаточными определительными и объясните, какую функцию выполняет относительное местоимение « который ».

**Упражнение 5.** Перечислите все виды деятельности, которые реализуются в северном лесу Канады.

**Упражнение 6.** Завершите фразу одним словом из текста.

1. La forêt procure....
2. La forêt atténue...
3. La forêt purifie...
4. La forêt absorbe...

### Parcours III

### Evaluation qualitative

#### VOCABULAIRE

Оценка	évaluation (f.)
Обесценивание, ухудшение качества	dépréciation (f.)
Ослабление	affaiblissement(m.)
Способность	capacité(f.)
Цель	objectif(m.)
Случай	cas(m.)
Чувствительный	sensible
Засуха	sécheresse(f.)
Проникновение	pénétration(f.)
Потеря	perte(f.)
Повреждённый	blessé
Гниение	pourriture (f.)
Влага	humidité (f.)

**Упражнение 1.** Найдите русско-французские соответствия.

Качественная оценка, повреждения, повреждённое дерево, цель исследований, благоприятствуют, кислотные дожди, засуха, более чувствительны, сохраняют влагу, защита окружающей среды, вред окружающей среде.

La défense de l'environnement, des pluies acides, un objectif des recherches, un arbre blessé, plus sensibles, favorisent, une atteinte à l'environnement, gardent l'humidité, la sécheresse, les blessures, une évaluation qualitative.

**Упражнение 2. Впишите в таблицу соответствующее однокоренное слово. Переведите все слова.**

глагол verbe	Прошедшее причастие или отглагольное прилагательное Participe passé	существительное substantif
		provocation
déprécier		
	installé	
considérer		
		pénétration

**Упражнение 3. Найдите в тексте предложения, где *participe passé* выполняет функцию причастия и предложения, где *р.р.* употребляется в роли сказуемого.**

### Texte 3

L'évaluation qualitative des conséquences des blessures provoquées aux arbres doit se faire tant du point de vue dépréciation de la qualité du bois que du point de vue de l'affaiblissement de la capacité naturelle de l'arbre à se défendre contre toutes sortes d'attaques nuisibles. Ce dernier aspect, lié aux problèmes de sauvegarde de l'environnement, n'a pas constitué, jusqu'à maintenant, un objectif de recherches pour déterminer si les arbres blessés (spécialement ceux qui ont des blessures plus anciennes) sont plus sensibles que les autres aux pluies acides ou à la sécheresse.

En tout état de cause, on sait parfaitement aujourd'hui que les blessures favorisent, dans beaucoup de cas (spécialement si elles touchent à l'intérieur de l'arbre et si elles gardent l'humidité) l'installation et la pénétration des champignons qui provoquent la pourriture du bois à l'intérieur de l'arbre.

Il faut considérer que cette pourriture est non seulement une perte économique, mais aussi une atteinte à l'environnement parce qu'un tel arbre ne peut plus jouer son rôle pour la défense de l'environnement.

**Упражнение 4. Выберите из трёх нижеследующих определений то, которое соответствует содержанию текста.**

**A.** Les arbres blessés ce sont les arbres qui ne sont plus sensibles que les autres aux pluies acides.

**B.** La pourriture du bois ce n'est pas la blessure provoquée par l'installation et la pénétration des champignons.

**C.** Un arbre pourri c'est une atteinte à l'environnement parce qu'un tel arbre ne peut plus jouer son rôle pour la défense de l'environnement.

**Упражнение 5. Завершите фразу, используя слова и выражения правой колонки.**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1.Des champignons                   | l'installation et la pénétration des champignons. |
| 2.Les blessures favorisent          | mais une atteinte à l'environnement               |
| 3.Cette pourriture est              | provoquent la pourriture de l'arbre               |
| non seulement une perte économique. |   |

**Упражнение 6. Сделайте перевод на французский язык следующих предложений.**

1. Повреждения на деревьях благоприятствуют проникновению грибов, гниению деревьев изнутри.
2. Повреждение деревьев вызывает ухудшение качества древесины, ослабление природной способности дерева противостоять (защищаться) разным вредным воздействиям.
3. Поврежденное дерево более восприимчиво к кислотным дождям и засухе, чем здоровое дерево.
4. Поврежденное дерево не может более играть свою роль в защите окружающей среды.

***Parcours IV Influence de l'exploitation forestière sur les fonctions de la forêt***

**VOCABULAIRE**

Du point de vue	с точки зрения
Décharger	разряжать; освобождать
De manière sensible	ощутимым образом
Diminuer	уменьшать (-ся)
Emissions f.	передача
Gaz à effet de serre m.	газ парникового эффекта
Coupe f.	вырубка
Danger m.	опасность

**Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

Бури и лавины, значительные лесные функции, мощное восстановление, защита, более устойчивый.

plus stables, une puissante régénération, des prestations forestières importantes, la protection, les tempêtes et les avalanches.

**Упражнение 2. Найдите предложение, где сказуемое стоит в пассивной форме, и переведите данное предложение.**

**Упражнение 3. Найдите infinitif (неопределённую форму глагола), который выполняет функцию подлежащего.**

**Упражнение 4. Какое слово лишнее в данном перечне?**

un effet, les influences, une attaque, une coupe, une action

**Упражнение 5. Найдите глагол 2-ой группы и образуйте его infinitif.**

## **Grammaire.**

Глаголы второй группы имеют следующую особенность: при спряжении в настоящем времени в их основе удваивается согласный звук. Основу глагола можно выделить только тогда, когда глагол стоит во множественном числе, в первом лице, в настоящем времени. Обычно в грамматических справочниках спряжение глаголов 2-й группы даётся на примере спряжения глагола **finir**.

Je finis	Nous <b>finissons</b>	Таким образом, основа глагола -
Tu finis	Vous finissez	<b>finiss</b> , infinitif – finir.
Il finit	Ils finissent	

## **Texte 4**

L'exploitation de la forêt et l'utilisation du bois ont un effet positif sur la protection du climat. Utiliser du bois comme matériau de construction ou comme agent énergétique est écologiquement sensé puisque la matière première bois est neutre du point de vue CO<sub>2</sub>. L'agent énergétique bois indigène et neutre du point de vue CO<sub>2</sub> décharge ainsi de manière sensible le bilan CO<sub>2</sub> du canton de Berne. Nous contribuons ainsi à diminuer les émissions de gaz à effet de serre.

1. En exploitant du bois, nous créons des conditions favorables pour la régénération. Une exécution correcte des coupes de bois permet de favoriser la biodiversité dans les forêts. Beaucoup d'insectes, mais aussi diverses essences nécessitent beaucoup de lumière.

2. Les forêts éclaircies régulièrement sont plus stables face aux influences naturelles telles que les tempêtes et les avalanches. Seules les forêts rajeunies avec une puissante régénération sont stables contre les influences de l'environnement et remplissent ainsi des prestations forestières importantes comme la protection contre les dangers naturels ou le délassement.

Упражнение 6. Передайте одним предложением главную мысль каждого отрывка.

## *Parcours V Multifonctionnalité de la forêt*

### **VOCABULAIRE**

Gérer	управлять
Prendre en compte	учитывать
Le mode de gestion	метод управления

### **Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.**

В пользу населения, главная роль, место отдыха, сырьё, законодательство, задачи, более того.

-----  
de plus, matière première, un lieu de détente, un rôle essentiel, les tâches, la législation, en faveur de la collectivité.

### **Упражнение 1. Переведите текст и определите функции леса. Аргументируйте свой выбор примерами из текста.**

### **Упражнение 2. В выделенном курсивом предложении найдите придаточное определительное предложение и замените его причастным оборотом. Переведите оба варианта.**

### **Упражнение 3. Какое слово лишнее из перечисленных далее?**

Habiter, l'habit, l'habitat, l'habitation, l'habitant.

### **Texte 5**

1. Notre forêt est gérée selon le principe de la multifonctionnalité. Ce mode de gestion prend en compte toutes les prestations fournies par la forêt. Chaque surface boisée aussi petite soit-elle est concernée par les cinq fonctions forestières. En voici l'éventail:

- [production de bois](#)
  - [protection physique](#)
  - [fonction biologique](#)
  - [fonction sociale \(délassement\)](#)
  - [fonction paysagère](#)
-

Les effets de l'écosystème forestier sont très divers. La forêt est un élément important du paysage, elle offre protection et habitat, elle est un lieu de détente pour la population, elle joue un rôle essentiel dans l'écosystème global et elle fournit de plus une matière première importante.

Les fonctions de la forêt sont les tâches que remplit cette dernière, en tant que partie de notre environnement, en faveur des humains, des animaux et des plantes.

*Les fonctions classiques, qui sont ancrées dans la législation sur les forêts, sont la protection contre les dangers naturels, la production de bois ainsi que l'habitat des animaux et des plantes, le lieu de détente de la population et diverses autres prestations en faveur de la collectivité*

## ***Parcours VI      Fonction sociale***

### **VOCABULAIRE**

A proximité	вблизи
Loisirs m.	отдых
Déplacement m.	перемещение

### ***Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.***

Заметным образом, летом как и зимой, улучшение дорог, всё более и более замкнутые в пространстве во время работы, пользование лесными просторами, рост мобильности, побуждающих, не без последствий, малодоступный.

-----  
L'accroissement de la mobilité, de plus en plus confinée, l'amélioration des routes, peu accessible, l'utilisation des espaces forestiers, de manière spectaculaire, non sans conséquences, été comme hiver, incitant.

### ***Упражнение 2. Правильно соедините infinitif и его производное - имя существительное.***

Augmenter	promenade m.
Améliorer	déplacement f.
Accroître	amélioration f.

Utiliser	augmentation f.
Déplacer	utilisation f.
Se promener	accroissement m.

### ***Упражнение 3. Скажите, какие из следующих утверждений соответствуют содержанию текста.***



1. En hivers l'essentiel du massif était bien accessible.
2. L'accroissement de la mobilité a contribué à l'utilisation des espaces forestiers.
3. Toute la gamme des sports d'hiver s'est développée sans conséquence sur la faune.

**Упражнение 4. Укажите предложения, в которых сказуемое стоит во временах *passé composé* и *imparfait* и образуйте от данных форм сказуемого их *infinitif*.**

**Grammaire.**

**Passé composé** (прошедшее сложное) является прошедшим завершённым временем, сложным по своей структуре, т.к. образуется при помощи вспомогательных глаголов *avoir* или *être*, которые являются изменяемой частью сказуемого (т.е. спрягаются в настоящем времени), и *participe passé* основного глагола, т.е. глагола, который несёт смысл. С глаголом *être* употребляются все местоименные глаголы и пятнадцать неместоименных глаголов. (*arriver, aller, venir, partir, entrer, sortir, monter, descendre, naître, mourir, rentrer, revenir, tomber, rester, devenir*).

**Например :** Vous avez lu un livre. (Вы прочитали книгу.)

Формальным признаком данного времени является сложное сказуемое *avez lu*, где *avez* - вспомогательный глагол, а *lu* - *participe passé* смыслового глагола.

**Imparfait** является тоже прошедшим временем, но в отличие от *passé composé* оно является незавершённым (отвечает на вопрос: что делал?) и простым (не содержит вспомогательного глагола) временем. **Imparfait** образуется следующим образом: к основе глагола прибавляются личные окончания *imparfait*. Например, так будет спрягаться в *imparfait* глагол *lire* (читать) :

Je **lisais** (я читал)      Nous **lisions** (мы читали)

Tu **lisais** (ты читал)      Vous **lisiez** (вы читали)

Il **lisait** (он читал)      Ils **lisaient** (они читали)

Формальный признак данного времени – личное окончание.

### Texte 6

La pratique des loisirs s'est développée depuis le milieu du 20<sup>ème</sup> siècle et particulièrement depuis les années 1960. L'accroissement de la mobilité, l'augmentation d'une population de plus en plus confinée pendant son travail et l'amélioration des routes ont contribué à l'utilisation des espaces forestiers. Au début de cette évolution, une population restreinte et principalement locale venait en été sur quelques sites de pâturages ou auprès des refuges forestiers. En hivers l'essentiel du massif était peu accessible et seuls quelques randonneurs le fréquentaient.

Aujourd'hui, un court de déplacement en voiture offre un lieu idéal et de grande beauté. Beaucoup restent à proximité des chemins d'accès, mais des activités s'exercent, en été comme en hiver, en profondeur. Cyclisme tout-terrain, équitation, courses d'orientation, promenade de canidés et toute la gamme des sports d'hiver, raquettes, ski de fond, ski de randonnée, se sont développés de manière spectaculaire pour le bonheur des visiteurs mais non sans conséquences sur la faune. Les sports motorisés, tels que moto-cross, moto-neige, quads et autres véhicules incitant les usagers à sortir des chemins sont en constante augmentation.

### Упражнение 5. Переведите на французский язык текст, используя следующие выражения.

l'augmentation d'une population, à l'utilisation des espaces forestiers, le développement du sport, non sans conséquences sur la faune.  
Лес играет важную социальную функцию. Рост численности населения, развитие спорта поспособствовали освоению зелёных просторов. Это произошло не без последствий для фауны.

### Parcours VII      Fonction paysagère

#### VOCABULAIRE

Vallon m.	ложбина
Crête f.	хребет
Succession f.	непрерывный ряд

### Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия.

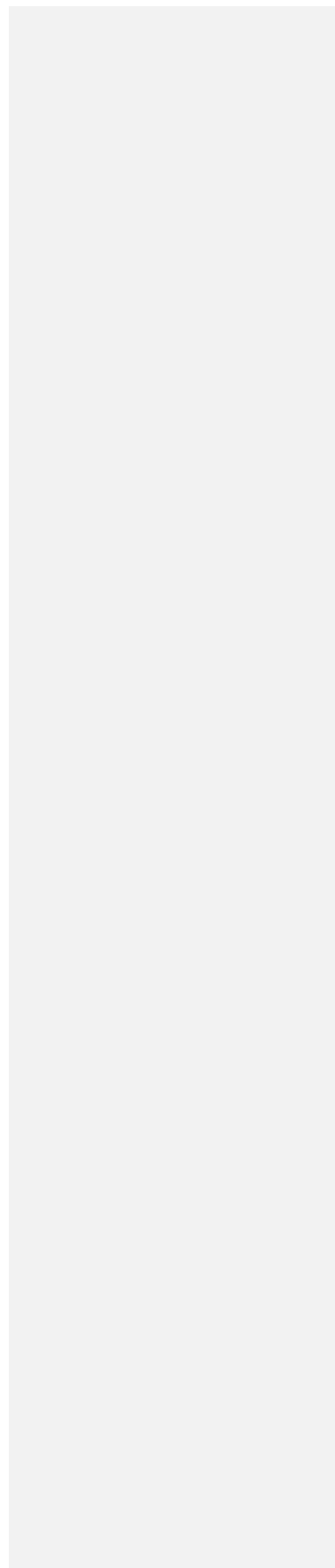
permettent de donner, perception, des affleurements rocheux boisés, ont été façonnés par l'homme.

были сформированы человеком, скалистые лесные поверхности, восприятие, позволяют дать

### Упражнение 2. Назовите слова из текста, созвучные русским. Переведите их.

### Упражнение 3. Исключите из выделенного курсивом предложения

***выражения, которые не влияют на его смысл.***



**Texte 7**

Chaque personne crée son paysage en interprétant un espace visuel selon ses références culturelles, ses activités et sa personnalité. La perception d'un paysage est donc subjective. Cependant plusieurs critères objectifs permettent de donner une valeur au paysage en question. *Ce sont en général des lignes de rupture comme par exemple, du plus proche au plus éloigné, le mélange pâturage et arbres, la lisière d'un massif fermé, la mosaïque des vallons pâturés et des affleurements rocheux boisés, la succession des crêtes avec leur forêt et pâtures, les grandes perspectives.*

Tous les paysages dont nous bénéficions ont été façonnés par l'homme. les paysages d'aujourd'hui sont le résultat des mouvements migratoires de l'homme et de l'exploitation agricole et forestière; ils changent lentement mais inexorablement par l'action ou l'inaction de l'homme.

Les éléments paysagers forts ont souvent des valeurs biologiques importantes.

**Упражнение 4. Вставьте вместо многоточий в каждом предложении соответствующие слова и выражения, данные под чертой.**

le résultat, en interprétant, ont été créés, changent.

1. Tous les paysages... par l'homme.
2. L'homme crée son paysage... un espace visuel.
3. Les paysages... lentement.
4. Tous les paysages d'aujourd'hui sont... l'action ou l'inaction de l'homme.

**Parcours VIII**

**Fonction protectrice**

**VOCABULAIRE**

torrent m.	поток
Déclenchement m.	разъединение
Défense f.	Защита

**Упражнение 1. Найдите русско-французские соответствия:**

разъединение лавин, защита против различных природных угроз, камнепады, постоянные снежные сугробы, как дождь и как губка.

défense contre divers dangers naturels, comme un parapluie et comme une éponge, couches neigeuses régulières, **les chutes de pierres** le déclenchement **d'avalanche**.

**Упражнение 2. Назовите infinitif личной глагольной формы affermissent.**

**Упражнение 3. Переведите письменно выделенный курсивом отрывок текста. Найдите сказуемое в пассивной форме и преобразуйте его в активную форму.**

**Упражнение 4. Замените в данном предложении выделенное жирным шрифтом слово подходящими по смыслу словами из нижеследующих.**

Mais, c'est pourquoi, actuellement, au contraire, en revanche.

---

*A l'inverse* les ouvrages techniques de défense ont seulement un effet local.

## Texte 8

Une forêt protectrice joue le rôle de défense contre divers dangers naturels. Elle agit à la fois comme un parapluie et comme une éponge. Elle intercepte la pluie, dont une fraction est rejetée par évaporation. Le reste s'infiltré lentement dans le sol forestier et est partiellement absorbé par les racines. De plus ces dernières affermissent le sol et le stabilisent. C'est ainsi que la forêt protège contre **les crues, les laves torrentielles et les glissements de terrain**. *En hiver, la forêt empêche la formation de couches neigeuses régulières et par là le déclenchement d'avalanche. Les pierres et les blocs de rochers qui dévalent les pentes sont freiné et arrêtés par les troncs.* De cette façon, la forêt protège les habitations, les routes, les voies ferrées et les lignes électriques contre **les chutes de pierres ou de rochers**, ainsi que contre les éboulements. L'action de la Forêt porte sur des surfaces étendues. Cette dernière offre en de multiples endroits sa protection contre les dangers naturels. A l'inverse les ouvrages techniques de défense ont seulement un effet local. Sans compter que les digues, les ouvrages paravalanches métalliques, les filets de protection contre les pierres ou les constructions sur les torrents sont des corps étrangers dans le paysage.

---

**Упражнение 4.** *Дайте определение понятию «la fonction protectrice de la forêt», заполняя пропуски соответствующими словами, приведёнными ниже.*

La fonction protectrice de la forêt consiste en ce que la forêt joue ... contre ... : elle ... la formation de couches neigeuses, ... les pierres et les blocks de rochers, ... les habitations, les routes, contre les chutes de pierres.

---

divers dangers naturels, protège, arrête, la forêt, empêche, le rôle de défense.